***TEACHER INSTRUCTIONS***: You may choose to **copy** Spanish comments and **paste** them into the comment section of the report card. **\*\*** Please make sure to note whether the student is male or female! In the Spanish language nouns and adjectives that end in “o” are masculine; those that end in “a” are feminine. You will see where you have a choice below to use one or the other, depending on the student. Thank you so much for taking extra care in this very important, cultural area! (Some type of gender distinction is found in most languages; English is one of the outliers. ☺)

Please let me know if you have any questions. If you would like any additional comments, send them to me and they will be added to this list.

REPORT CARD COMMENTS

|  |  |
| --- | --- |
| English | Spanish |
| (Student) tries very hard and is making steady progress. | (Student) aplica todos sus esfuerzos y está haciendo un progreso constante. |
| (Student)’s effort has been good. However, he (she) is struggling in (subject area). | Los esfuerzos de (student) han mejorado. Sin embargo, está teniendo dificuldades en (subject area). |
| (Student) is making satisfactory progress in the ( ) grade. | (Student) hace progresos satisfactorios en el ( ) grado. |
| (Student) is showing real improvement in all his work. | (Student) demuestra un buen progreso en todos sus estudios. |
| I certainly appreciate your cooperation with (student) this year. He (she) has worked very hard and has made nice progress. | Yo ciertamente aprecio su cooperación con (student) este año. Se ha aplicado mucho y ha hecho buenos progresos. |
| (Student) has shown improvement in many areas of schoolwork. | (Student) ha hecho progresos en muchas áreas de los estudios. |
| I’m very please for the small step of improvement that (student) has shown in (subject area/skill). | Estoy muy contenta por el pequeño paso de mejoramiento que (student) ha demostrado en (subject area/skill.) |
| (Student) is showing good growth in the basic skills. He (she) takes pride in doing his (her) work neatly and correctly. | (Student) hace progresos en las materias básicas. Se siente orgulloso (orgullosa) de hacer las tareas con esmero y exactitud. |
| (Student) shows satisfactory progress in all his (her) work. Thank you for helping to stimulate his (her) interest. | (Student) ha hecho progresos satisfactorios en todos sus estudios. Agradezco mucho que usted haya ayudado a despertar su interés. |
| (Student) is a very sociable and conscientious child. He (she) has a positive attitude toward his (her) work and approaches assigned tasks confidently. | (Student) es un (una) niño (niña) muy sociable y concienzudo (concienzuda). Tiene una actitud muy positiva hacia sus estudios y realiza las tareas asignadas con mucha confianza. |
| (Student) is doing satisfactory work and is preparing well for ( ) grade. | (Student) hace progresos satisfactorios y se prepara bien para el ( ) grado. |
| (Student) has shown fine growth in all area, especially in ( ). | (Student) ha hecho progresos excelentes en todas las materias, sobre todo en ( ). |
| (Student) is willing to take part in all classroom activities. He (she) has a pleasant personality and shows satisfactory progress in all his (her) work.  | (Student) siempre está dispuesto (dispuesta) a tomar parte en todas las actividades de la clase. Tiene una personalidad muy agradable y hace progresos satisfactorios en todas las materias. |
| (Student) continues to do fine academic work and is a good leader. | (Student) sigue demostrando un rendimiento académico excelente y es un buen líder. |
| (Student) takes a keen interest in all his (her) work and has shown growth in all subject areas. He (she) is a conscientious, dependable child. | (Student) se interesa vivamente por todos sus estudios y has hecho progresos en todas las materias. Es un (una) niño ( niña) concienzudo (concienzuda) y cumplidor (cumplidora).  |
| (Student) has made consistent progress. | (Student) ha hecho progresos constantes. |
| (Student) has shown a good attitude about trying to improve in ( ). | Se ve muy dispuesto (dispuesta) a tratar de mejorar en ( ). |
| Your constant cooperation and help are appreciated. | Agradezco mucho su cooperación y ayuda constantes. |